

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 3117/85 НА СЪВЕТА

от 4 ноември 1985 година

относно определяне на общи правила за предоставяне на финансови компенсации за сардините

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Договора за присъединяване на Испания и Португалия, и по-специално член 2, параграф 3 и Акта към този договор, и по-специално членове 171 и 358 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че Актът за присъединяване на Испания и Португалия предвижда специална система за преминаване към изравняване на цените на сардините в новите държави-членки и в държавите-членки на Общността преди 1 януари 1986 г., като равнището им се изравни с цените, валидни за Средиземноморието; като има предвид, че тази система е придружена от създаването, считано от датата на присъединяването, от система за предоставяне на финансови компенсации на производителите на сардела от Общността в състава, който тя има до 1 януари 1986 г., като за тази цел най-късно до 31 декември 1985 г. следва да бъдат изготвени подробни правила за прилагане;

като има предвид, че тази специална система за преминаване към изравняване на цените засяга пряко равнището на доходите на производителите на атлантически сардини от държавите-членки на Общността в състава, който тя има до 1 януари 1986 г. и като има предвид, че това променя съществуващото равновесие в производството на сардини в Общността в състава ѝ, цитиран по-горе;

като има предвид, че тази нова ситуация с промяната на условията на конкуренция на пазарите на държавите-членки на Общността в състава ѝ до 1 януари 1986 г. влияе също така и на равнището на доходите на производителите на сардини от държавите-членки от средиземноморския район;

като има предвид, че впоследствие следва да бъдат определени общи правила за предоставянето на тези компенсации; като има предвид, че определените подробни правила за преминаването към изравняване на цените са такива, че следва да се направи разграничение в условията, при които се предоставят компенсациите за производителите от атлантическия и от средиземноморския район;

като има предвид, че предоставяните компенсации за средиземноморски сардини са разпределени на фази за целия период на преминаване към изравняване на цените; като има предвид, че коефициентът на намаляване за всяка отделна фаза е определен на базата на равнището на цените, което се определя ежегодно от Съвета;

като има предвид, че условията, при които ще се предоставят компенсациите за производителите на средиземноморски сардини, трябва да отчитат, от една страна, влиянието на променените условия на конкуренцията върху доходите на съответните производители, а от друга – необходимостта да се компенсира разликата в цените между доминиращите производства от средиземноморския и от атлантическия район, без да се внася елемент на нарушаване на условията на конкуренция между преработвателните предприятия в разширената Общност,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Настоящият регламент определя общите правила за предоставяне на финансови компенсации на производителите на сардини в Общността в състава, който тя има до 1 януари 1986 г. за периода на преминаване към изравняване на цените на сарделата, както е дефинирано в Акта за присъединяване на Испания и Португалия.

Член 2

1. Предоставят се финансови компенсации за атлантически сардини, произведени в Общността в състава ѝ до 1 януари 1986 г.:
 - за качество от категории Е и А, така както са дефинирани в Регламент (ЕИО) № 103/76¹, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3166/82²,
 - сардини, които се предлагат за продажба за човешка консумация в границите на 2 000 тона годишно от организации на производители по смисъла на член 5, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 3796/81³, на цени, най-малкото равни на цената на Общността за изтегляне на тези продукти от пазара, така както тя е определена в член 12, параграф 1 от цитирания регламент, но по-ниски от гарантираната минимална цена, и
 - която сардела е предназначена за преработка.
2. Компенсацията се предоставя на организации на производители, при условие, че:
 - са създадени и официално признати съгласно Регламент (ЕИО) № 3796/81 преди присъединяването, и

¹ ОВ L 20, 28.1.1976 г., стр. 29.

² ОВ L 332, 27.11.1982 г., стр. 4.

³ ОВ L 379, 31.12.1981 г., стр. 1.

- през двете години, предхождащи датата на присъединяването, тези организации са прилагали цените за изтегляне на сардини от пазара съгласно условията, определени в член 13 от Регламент (ЕИО) № 3796/81.
- 3. Гарантираната минимална цена, определена в параграф 1, е цената за изтегляне на продуктите от пазара, която е била прилагана през последната година, предхождаща присъединяването, коригирана съобразно евентуални такси, които са в сила за водещата цена за предстоящата риболовна година.
- 4. Компенсацията се равнява на разликата между продажната цена, която производителят получава, и гарантираната минимална цена.
- 5. Финансовите компенсации, предвидени съгласно член 13 от Регламент (ЕИО) № 3796/81, се изчисляват на базата на гарантираната минимална цена, така както тя е дефинирана в параграф 3.

Член 3

1. Предоставят се финансови компенсации за средиземноморски сардини, произведени в рамките на Общността в състава, който тя има до 1 януари 1986 г., при условие че:
 - рибата е с размери 3 или 4 и с качество от категориите Е и А, както са дефинирани в Регламент (ЕИО) № 103/76,
 - е продадена и действително доставена на купувача в границите на 43 000 тона годишно и е предназначена за преработка като консервирана риба, попадаща в подпозиция № 16.04 от Общата митническа тарифа, или осолена и затворена в херметически запечатани кутии, и
 - продажната ѝ цена на първия етап от продажбата е най-малкото равна на цената на Общността за изтегляне на тези продукти от пазара. Тази цена се повишава за всяка от категориите въпросни продукти най-малко с разликата между цените за изтегляне от пазара, определени за атлантически и за средиземноморски сардини, валидни за Общността в състава, който тя има до 1 януари 1986 г.
2. Количествата, които отговарят на условията за финансови компенсации, се определят поотделно за всяка организация на производители или за всеки производител въз основа на количествата, предоставени за преработка, така както това е определено в параграф 1, през периода 1982 г. – 1984 г.
3. Компенсацията се равнява на разликата между цената за изтегляне от пазара на атлантически сардини с въпросните размери, приложими в Общността в състава, който тя има до 1 януари 1986 г. и цената за изтегляне от пазара на атлантически сардини с размер 2, приложима за новите държави-членки.
4. Компенсацията се изплаща на преработвателните предприятия.

5. Не се допуска премията, предвидена по силата на член 14, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 3796/81, да се прибавя към предвидената в настоящия член сума.

Член 4

Приемат се подробни правила за прилагането на настоящия регламент съобразно процедурата, установена съгласно член 33 от Регламент (ЕИО) № 3796/81.

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила от 1 януари 1986 г. при условие, че влезе в сила Договорът за присъединяване на Испания и Португалия.

Прилага се от 1 март 1986 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 4 ноември 1985 година.

За Съвета:

Председател

R. STEICHEN